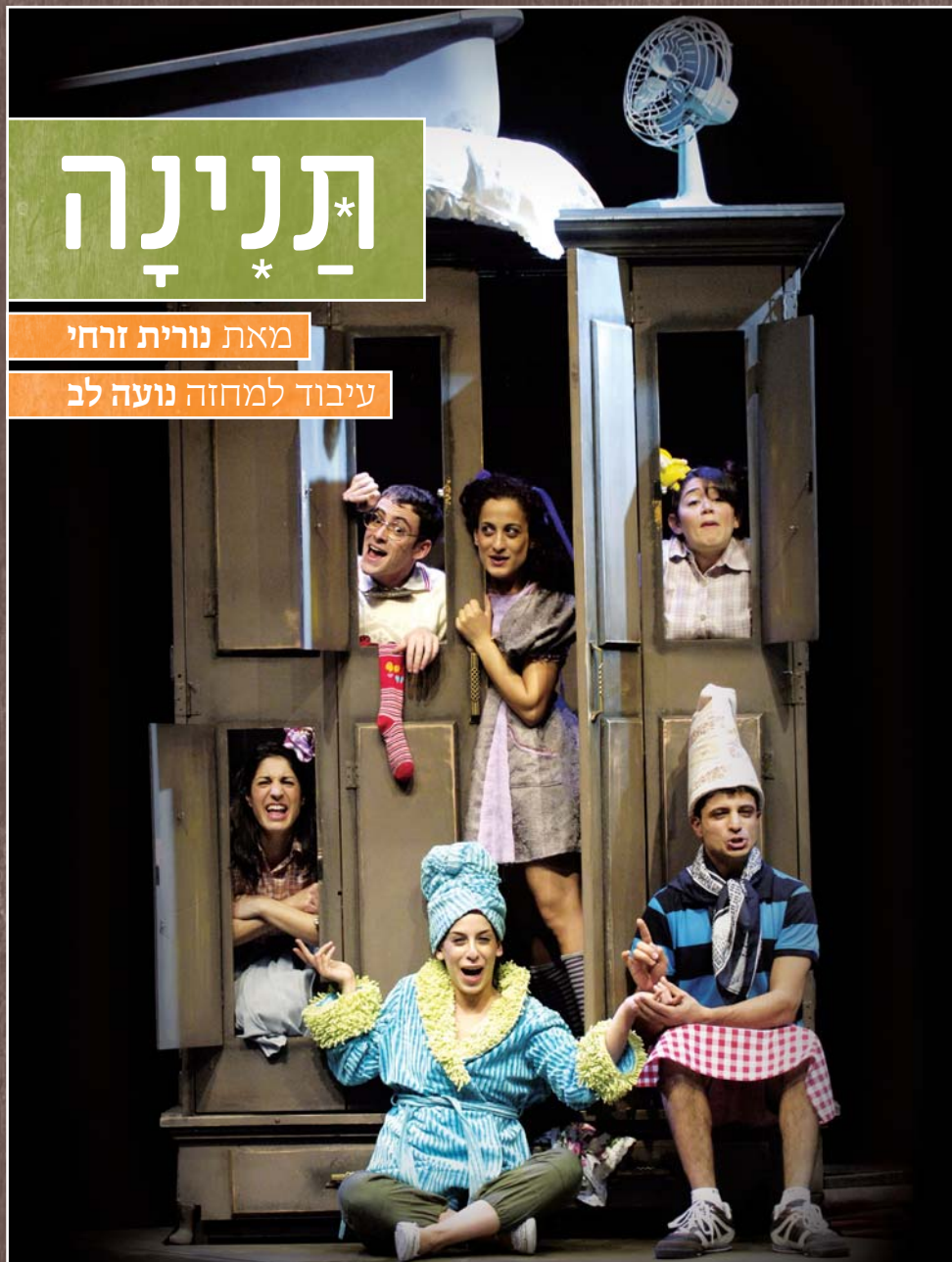


תְּנִינָה

מאת נורית זרחי

עיבוד למחזה נועה לב



על פי ספריה הנפלאים
של נורית זרחי

עיבוד למחזה .. נועה לב
הפקה .. תיאטרון המדיטק בעיתוף סמינר הקיבוצים
בימוי .. נועה לב
עיצוב תנועה .. נועה לב
מוסיקה .. דידי ארז
אחראית עיצוב .. פרידה שהם
עיצוב תלבושות ותפאורה .. אדם קלר, לירון גת
עיצוב תאורה .. אורי מורג
עוזרות במאי .. שחרית ירושלמי, יעל סלור
שחקנים (לפי א"ב) .. מיכל בנאי, נעמה בסון, אהוד
כהן-הרמתי, עמית לוי, יולי סקר, ערן פרץ, תמר
רצאבי, אדוה שרון-אילן

עיצוב תכניה .. סטודיו קרן וגולן
צילומים .. יוסי צבקר

להורים ולילדים שלום,

אם תנסו, ולו לרגע קט, לומר ואולי אף ללחוץ,
את המילה "תנינה" ..

ישנו סיכוי רב שמיד אחר כך תחושו לפתע איך את
את עוטף אתכם כישוף בלתי נשלט,
שמוביל אתכם לעולם קסום ודמיוני, ואפשר אף
לומר - כמעט בלתי הגיוני.

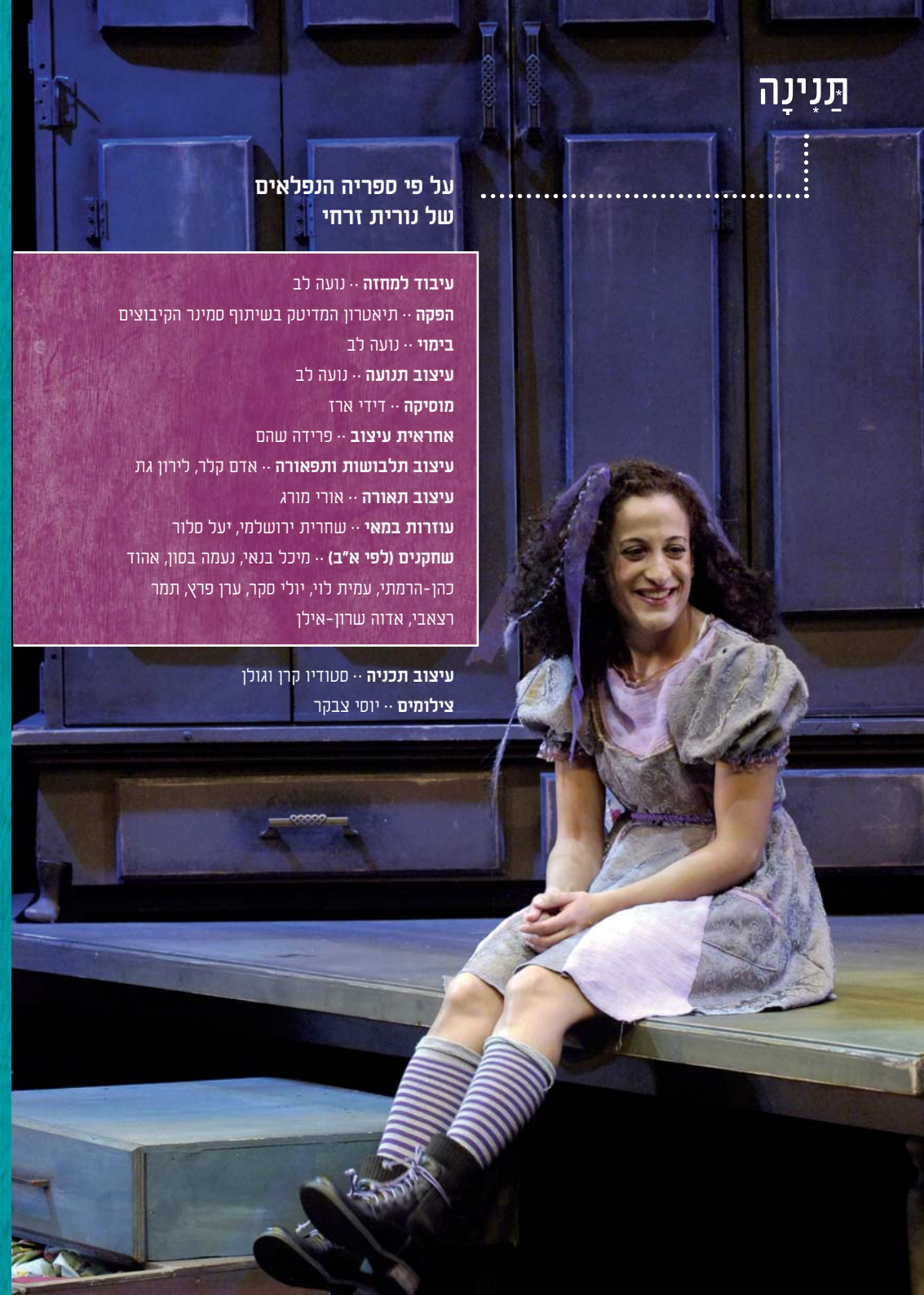
את העולם המרתק והמופלא הזה בראה הסופרת
נורית זרחי. ראשיתו ב"סיפורי תנינה", שמאופיינים
תמיד באווירת הקסם ואי הרגילות, אווירת ההיגיון
המשובש כביכול, שמתגלה בעצם כישור, אמיתי
ונוגע ללב.

עם עלייתה של ההצגה תנינה בתיאטרון המדיטק,
ניתנת לילדים הזדמנות להצטרף למסע פנטסטי אל
עולמה המסקרן והמיוחד של נורית זרחי, להיחשף
למחשבותיה המקוריות, ולגלות שהעולם בו תנינה
חיה ומתנהלת אינו מכושף כלל.

ומי שעוד לא מכיר את תנינה?
הרי שזו הזדמנות נפלאה וללמוד ממנה כיצד
להתמודד עם מצבים משגרת יומם של הילדים,
מצבים כמו פרידה, עצב, הרצון להיות ביחד והצורך
להיות גם לבד, הרצון להשתלב ולהיות רגילים ויחד
עם זאת להיות מה שאנו באמת.

אז כשתפגשו את תנינה וודאי תחושו
שאתם מכירים אותה זה זמן רב,
ואולי אף נפגשתם כבר בעבר.

בברכת צפייה מהנה,
צוות תיאטרון המדיטק



סיפור המעשה

הסיפור על תנינה רצוף הרפתקאות מיוחדות במינן. תנינה היא ספק קוסמת, ספק מכשפה, ספק ילדה ואיתה החתול שלה - קורקבן.

העולם המיוחד שנברא מתוך סיפורי תנינה טמון ביכולתה המיוחדת של הסופרת נורית זרחי ליצור מצב שבבסיסו מוכר לכולנו מחיי היום יום, אולם בחיבור עם עולם הדמיון הופך אותו מצב לעולם ומלואו הפורץ את גבולות ההיגיון.

כך תנינה, במסעותיה המרגשים, פוגשת דמויות מוכרות כמו הדוור, המלצר, או איש ועד הבית, אבל גם את מי"צ (קיצור "למה יצא לי מזה") או את סמדם (המכשפה שטורפת הכל), או שני גמלים אומללים, שבלבלו את שמותיהם.

המפגש בין תנינה לדמויות אלה יוצר עולם פנטסטי, משונה, יחיד ומיוחד. בכל הסיפורים על תנינה, מסתתרת אמת מרגשת שכל ילד מכיר (גם אם הוא לא מכיר את תנינה): הפחד שיעזבו אותו, הפחד מהלא מובן, תחושת השעמום המוכרת כאשר אין במה לשחק. כל זאת לצד סקרנות עצומה, תעוזה ויצר הרפתקנות.

תנינה לוקחת אותנו למסע פנטסטי לשום מקום מיוחד, ומסחררת אותנו סביב עצמה באופן מקסים כפי שרק ילד מסוגל. אבל עיקר הסיפור על תנינה הוא סיפור של חיפוש אחרי עצמי, כפי שמבטא קורקבן טוב יותר מכל אדם:

"...אבל גם לחתול קורקבן יש קול
כי לכל עצמך יש תשובה ותשוב
כי להיות עצמך זה מאוד חשוב,
כי להיות עצמך זה מן כישוף,
שעליך ללמוד אותו שוב ושוב..."

* מילון תנינה

לא מתנת יום הולדת ..

מה שהמכשפות מביאות ליום ההולדת של אחותן, אם הן לא שוכחות.

מיצ ..

ידוע גם בשם המלא: "מה יצא לי מזה".

מכטומט ..

מכשף שידוע רק כשופ אחד. כשקוראים שלוש פעמים "מה יצא לי מזה" הוא ניצב פתאום באמצע החדר.

מת"צ .. מה את רוצה?

נטביטים .. נטולי בטחון עצמי.

סמדם .. טורפת הכל.

תנינה ..

מכשפה קוסמת - טובה רעה. כל מה שהיא אומרת באמת קורה לה. ידועה בכל הקצוות הכשופים.

גול וית ..

תאומות. אחיותיה הצעירות של תנינה.

דבל"ך .. דבר לעניין

המעלית העולה .. ידועה גם בשם: המעלית היורדת. מקום מגוריהן של גול וית.

יום יום ..

גמל שחור. לפני הבלבול הגדול נקרא לילה.

לילה ..

גמל לבן. לפני הבלבול הגדול נקרא יום יום.

צפודודוס ..

ממלכה שבה כולם הולכים שלובי ידיים כדי שלא יצטרכו להיפרד לעולם.

קורקבן .. החתול של תנינה.

תא מרבוטה ..

אביהן של תנינה, גול וית ועוגלה חרוצה (שלא משתתפת בהצגה). מכשף נסתר. בספרייה שלו נחבא אוצר.

פרידה ..

אחד הדברים הקשים ביותר לביצוע.

הביתה ..

אחד הדברים הקשים והטובים ביותר שאפשר לעשות בעולם.

על היוצרים



נורית זרחי ..

נולדה בירושלים וגדלה בקיבוץ גבע. למדה ספרות עברית ופילוסופיה באוני' תל-אביב, עבדה כעיתונאית ופרסמה מאמרים על ספרות ועל אמנות. זרחי כתבה שבעה ספרי שירה, ביניהם ירוק ירוק (1966), כפר הרוחות (1994), התקרה עפה (2001) והנפש היא אפריקה (2005). בנוסף כתבה שלושה רומנים וספרי ילדים רבים, ותרגמה ספרי ילדים מאנגלית. על כתיבתה זכתה זרחי בפרסים רבים, בין השאר בפרס ביאליק, בפרס עמיחי, פעמיים בעיטור אנדרסן ובפרס ראש הממשלה. מלמדת כתיבה יוצרת באוניברסיטת בן-גוריון בנגב ובאוניברסיטה העברית בירושלים.



נועה לב .. עיבוד למחזה ובימוי בוגרת המחלקה לאמנויות הבמה בסמינר הקיבוצים. למדה ריקוד

ותנועה במסגרות שונות, בעלת תואר ראשון בחינוך מאוניברסיטת לסטר, אנגליה. כיום מלמדת שפת תנועה ייחודית המותאמת לעבודת השחקן והבמאי במחלקה לאמנויות הבמה ותיאטרון-מחול בסמינר הקיבוצים. עיצבה תנועה להצגות רבות, ביניהן בתיאטרון אורנה פורת: "החיזור", "הילדה שאני אוהב", ו"לחופש נולד". בין ההצגות שביימה: "תפו ופוזת" (תיאטרון אורנה פורת); האופרה "ברמלי" (מאת ק. צ'וקובסקי לפי מוסיקה של איל בהט בקונסרבטוריון תל אביב 2002); "ינשופות" (פסטיבל ישראל 2004); "נמלים" ו"ירמה" (סמינר הקיבוצים); "פטר והזאב" (שיתוף פעולה בין סמינר הקיבוצים ותיאטרון אורנה פורת. במסגרת זו זכתה בפרס הכוריאוגרפיה 2009).



אורי מורג .. עיצוב תאורה בוגר מגמת בימוי והפקת תיאטרון בסמינר הקיבוצים, בו הוא מלמד כיום עיצוב תאורה. מעביר סדנאות תאורה בפסטיבלים בחו"ל. זוכה פרס הבמה לעיצוב תאורה לילדים ונוער- מעצב

התאורה של השנה 2008/9. מורג עיצב תאורה להצגות רבות, ביניהן: "מר גרין", "כובע הקש האיטלקי", "גיבור מעמד הפועלים" (תיאטרון הקאמרי); "אכזר ורחום" (תיאטרון הבימה); "בנות עובדות", "המקום ממנו באתי", "ימי שלישי עם מורי" (תיאטרון חיפה); "לא כולל שינה", "המדריך לחיים הטובים", "עלי כינור" (תיאטרון באר שבע); "מבוקש", "לברינת", "דאוס אקס מכינה" (תיאטרון קליפה); "עלילות פרדיננד פדהצור בקיצור", "לרקוד עם אבא", "הכבש הששה עשר" (תיאטרון המדיטק). כמו כן עיצב תאורה לתיאטרון ארצי לנוער, לתיאטרון גושן, ללהקת המחול ענבל פינטו ולהצגות "אביו Q", "סיפורי נרניה", "אוליבר", "זורו" ועוד.



לירון גת .. עיצוב תפאורה ותלבושות בוגרת לימודי עיצוב במה ותלבושות במכללת סמינר הקיבוצים, וזכתה מלגה על שם משה שטרנפלד לשנת 2006. עיצבה תפאורה ותלבושות להצגות רבות, ביניהן: "למה מי אתה"/ "צ'רלי קצ'רלי 2009"

(מכללת סמינר הקיבוצים), "הקרב הראשון בנחל קשישון" (תיאטרון המדיטק), "פטר והזאב" (תיאטרון אורנה פורת לילדים ונוער בשיתוף מכללת סמינר קיבוצים), "ארגו" (במסגרת פסטיבל דרמה פולנית בת זמננו של תיאטרון הבימה), "קשורה" (תיאטרון תמונע), פסטיבל הקומדיה (מכללת סמינר הקיבוצים בשיתוף תיאטרון הבימה), מיצג "ריקוד החיים" (במסגרת פסטיבל אשה בחולון).



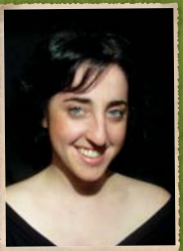
אדם קלר .. תפאורה ותלבושות בוגר לימודי עיצוב במה ותלבושות במכללת סמינר הקיבוצים. עיצב תפאורה ותלבושות להצגות רבות, ביניהן: "אבסנית" (במסגרת תיאטרון הבימה, פסטיבל לתיאטרון פולני), "בתולים" (תיאטרון צוותא), "שייקספיר על הדשא" (סמינר הקיבוצים), מיצג "שיחות סלון" במסגרת פסטיבל אשה בחולון, "יוסי" (סרט סטודנטים בבימוי איתמר רונאל), "צהוב" (עבודת גמר במגמת תיאטרון מחול בסמינר הקיבוצים בבימוי עדי פז). כמו כן, השתתף בעיצוב והקמת תאורה ותפאורה, ובליווי אמנותי של הפקות אחרות, ביניהן: "ציפור לא תדע" (במסגרת פסטיבל ישראל 2009), "לה מריפוסה" (במסגרת הפסטיבל הבינלאומי לתיאטרון בשנחאי,

סין והפסטיבל לתיאטרון יהודי בלובלין, פולין), "רומיאו ויוליה" (תיאטרון תמונע).



ידי ארז .. מוזיקה

זמר, יוצר, מלחין ומפיק מוסיקלי, ממקימי להקת "ג'ירפות". בשנים האחרונות פעיל בתחום המחול הישראלי והבינלאומי. עבודותיו של ארז הופיעו בפסטיבלי מחול רבים בעולם והוא הלחין מוסיקה לעבודות מחול מגוונות, ביניהן ללהקת המחול המודרני של זגרב ולכוריאוגרף הקובני לאזארו גודוי, ובארץ ללהקת המחול ורטיגו, ללהקת פרסקו (בשיתוף המוסיקאי אסף רוט), ללהקת סהר עזימי ולכוריאוגרף והרקדן ניב שיינפלד. בנוסף הקליט ועיבד את המוסיקה לפס קול הסרט "חמש שעות מפריז" (בבימוי של לאון פרודובסקי), והוא מלחין ומעבד מוסיקה לערוצי ילדים, לסדרות ולסרטי אנימציה. ארז זכה בפרסים ובציונים לשבח על עבודותיו, ביניהם בקטגוריית פס הקול המקורי בתחרות סרטי בוגרים בסינמטק, בציון לשבח על מוזיקה מקורית בתאטרונטו של תיאטרון הבימה, בפסטיבל עכו ובפסטיבל הרמת מסך. במקביל משתף פעולה עם מוזיקאים וזמרים ישראלים כיוצר וכנגן אורח.



יעל סלור .. ע. במאי ומפיקה סטודנטית לבימוי ולהוראת התיאטרון במכללת סמינר הקיבוצים. מורה לתיאטרון בכיתות ז'-יא'. מלמדת גם תלמידים עם קשיים לימודיים, שונים ובעיות בדימוי העצמי, באוריינטציה הוראה טיפולית.



שחרית ירושלמי .. ע. במאי ומפיקה סטודנטית לבימוי ולהוראת התיאטרון במכללת סמינר הקיבוצים. שיחקה וביימה באירועי החוצות של פסטיבל תיאטרונטו בעכו (במסגרת פרויקט "היד פארק פוליטי חברתי" של סמינר הקיבוצים). שיחקה בהצגה "הצליבה" בבימויו של יאיר סגל (במסגרת הפסטיבל הבינלאומי לתיאטרון רחוב בבת-ים). כתבה וביימה מונולוג במסגרת "פרויקט תיאטרונטו" של סמינר הקיבוצים, בקטע שהוצג גם בפסטיבל אישה בחולון. מורה לתיאטרון בכיתות ח'-ט' בבת-ים, ועובדת עם קבוצת תיאטרון הרחוב "גובהטרון".

השחקנים על תנינה

נעמה .. משחקת בתפקיד תנינה



לפעמים שאני מרגישה לבד, אני נכנסת לחדר שלי ומפליגה בדמיונות... בסיפורים שלי אני יכולה ליהנות, לצחוק, להיבהל ואפילו לפחד... החתול קורקבן הוא החבר הכי טוב שלי, ורק לו אני מרשה להצטרף להרפתקה אפילו שלפעמים הוא ממש כמו עלוקה, נדבק ונצמד... אבל כשמכירים אותו הוא דיי נחמד ואם נמאס לי ודי אני משפשפת את כוח הקיסוס מדיי.

ערן .. משחק בתפקיד קורקבן החתול שלום!



קוראים לי קורקבן, אני החתול של תנינה היקרה תמיד היא המחליטה מתי לשחק ומתי לסדר את עונות השנה ומה אוכלים היום בארוחה, איך להפוך מפחדן לגיבור ואת החופש לבחור. יחד אנחנו מחליטים על משחקים חדשים ומגלים עולמות מופלאים. אנחנו תמיד מדברים, מתייעצים ומחליטים כי ככה זה חברים אמתיים, בטוב וברע מקבלים!

יולי .. משחק בתפקיד קורקבן החתול



אם תנינה צועקת - אני מחייך, אם תנינה כועסת - אני מגחך, כשתנינה בוכה - אני מתכדרר, כשתנינה צוחקת - אני מזומר, אם כואב לתנינה - אני משכך, אם תנינה חופפת - אני מריכך, כשתנינה ספורטיבית - אני מאמן, כשתנינה רק קמה - אני עוד ישן, אם תנינה ציוותה - ארוץ עד לחור'ל, כי אני זה אני זה אני - זה חתול.



אהוד .. משחק בתפקיד מ"צ , מה יצא לי מזה
תמיד רציתי שאבי ("בשביל מה זה טוב", או בקצור בשמ"זט), יקנה לי צעצועים, כמו
שיש לילדים אחרים, אבל אבי שאל כל הזמן:
"בשביל מה זה טוב....? הרי אחרי פעמיים תשבור אותם, ואז נצטרך לקנות לך חדש,
להוציא עוד כסף ולבזבז עוד זמן בללכת לחנות ... כל כך הרבה חסרונות במשחק
אחד, אז בשביל מה זה טוב? תגיד לי אתה..."



תמר .. משחקת בתפקיד סמדם הטורפת
מאדאם-סמדם, נעים להכיר.
גרה באמבטיה במרכז העיר,
יש לה אוטו גדול, נוצץ ומבריק, חדר ארונות
עם שטיח מקיר לקיר ומאתיים זוגות נעליים.
הייתה כוכבת, הבטחת השנה
הסתובבה בעולם, איפה לא טיילה...
גברים שרקו לה ברחוב,
נשים רצו להיות כמותה,
והיא רק רצתה מישור שבאמת יאהב אותה...
סמדם, רוצה להיות כבר כלה,
אבל היא רק הולכת ומכבידה -
והמתוקים הם הנחמה היחידה.



מיכל .. משחקת בתפקיד ית

גול ואני נולדנו באותו היום. תנינה אחותנו
הגדולה נתנה לנו את השמות שלנו- גול וית.
עוד באותו היום הפכנו רשמית למכשפות
שאחראיות על הקווים הישרים. אני החכמה
וגול אף פעם לא מצליחה להחליט שום דבר
בלעדי. אני גם היפה מבין שתינו, טוב, בעצם
אנחנו יפות באותה המידה, טוב, בעצם
אנחנו לא ממש יפות. אבל מה שבאמת נהדר
זה שאנחנו שתיים, ושתיים זה תמיד, בלי
שום ספק, יותר מאחת.



עמית .. משחקת בתפקיד גול

קוראים לי גול
תמיד העניינים שלי מתחילים ברגל שמאל
ואני נרגעת רק כשאני שומעת רוק אנד רול,
אני לא יפה אבל גם לא נראית כמו טרול -
ולעולם לא תראו אותי פוצחת במחול.
עם ית אני תמיד נמצאת, גם בחג וגם ביום חול,
וגם אם אנחנו רבות, אני יודעת שבלעדיה אסכול.
תנינה מעצבנת אותי, כי היא חושבת שהיא כל יכול,
וקורבן תמיד מציק לי, הוא עשה את זה גם אתמול.
עכשיו אני במעלית שלי, העולה, ממנה לעולם לא אפול



גב התוכנייה - שטח פנוי